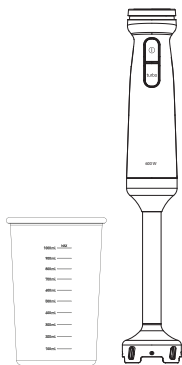


# Hand Blender

## User Manual



HBS7600W

EN | DE | FR | TR | ES | PL | IT | RO

01M-8839623200-1919 -03

**beko**

## CONTENTS

---

ENGLISH 8-14

---

DEUTSCH 15-24

---

FRANÇAIS 25-33

---

TÜRKÇE 34-41

---

ESPAÑOL 42-52

---

POLSKI 53-62

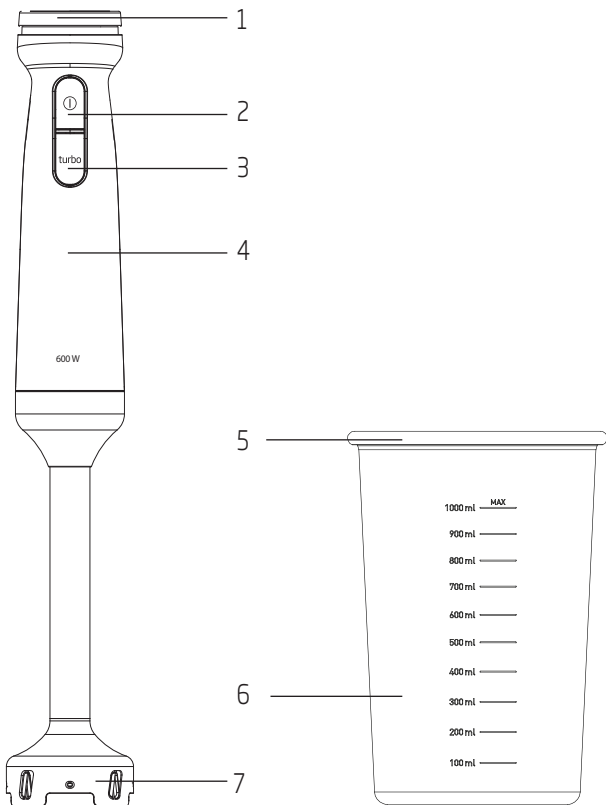
---

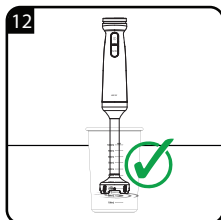
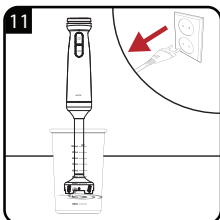
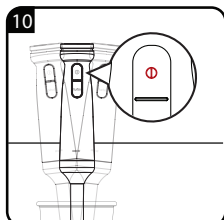
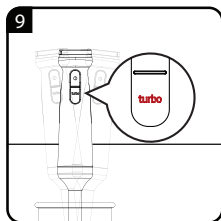
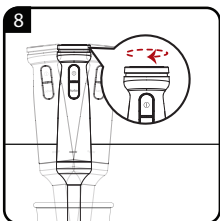
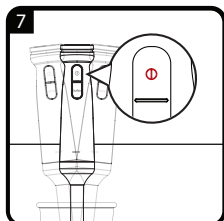
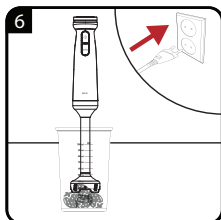
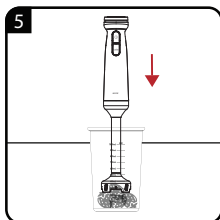
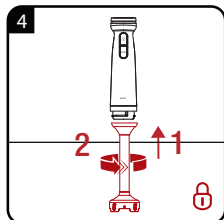
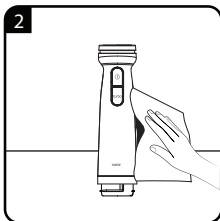
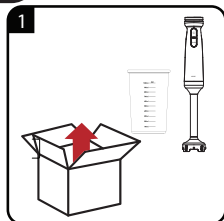
ITALIANO 63-73

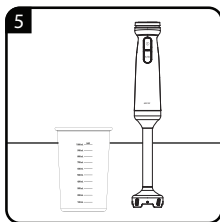
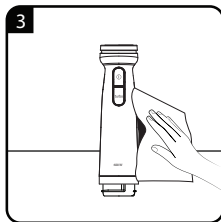
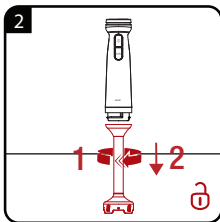
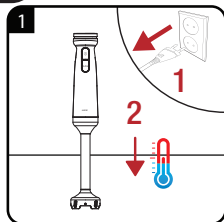
---

ROMÂNĂ 74-84

---







EN	OPERATION	CLEANING AND CARE
DE	BETRIEB	REINIGUNG UND PFLEGE
FR	FONCTIONNEMENT	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
TR	KULLANIM	TEMIZLEME VE BAKIM
ES	FUNCIONAMIENTO	LIMPIEZA Y CUIDADOS
PL	OBŚLUGA	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
IT	UTILIZZO	PULIZIA E CURA
RO	UTILIZARE	CURĂ AREA ȘI ÎNGRIJIREA
AR	التشغيل	التنظيف والعناية

## Please read this manual first!

Dear Valued Customer,  
Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this user manual and all other provided documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you hand over the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



Suitable for contact with food.



Do not immerse the appliance in water.



Protection class for electric shock.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Conforms to the WEEE Directive.



It does not contain PCB.

1. Speed adjustment button
2. Operating switch
3. Turbo button
4. Motor unit
5. Non-slip rubber base (cover)
6. Measuring beaker
7. Blending shaft

## Technical data

### Power supply:

220-240 V ~, 50-60 Hz

**Power:** 600 W

Rights to make technical and design changes are reserved.

# 1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or material damage. Failure to follow these instructions voids any granted warranty.

## 1.1 General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- This appliance can be used by people who have limited physical, sensory or mental capacity or who do not have knowledge and experience, provided that they are supervised or they understand the instructions with regard to safe use of the product and potential dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance works should not be performed by children.
- This appliance cannot be used by children.
- Keep the appliance and the power cable out of the reach of children.



# 1 Important safety and environmental instructions

- Do not use it if the power cable, blades or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cable.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance when left unattended and wait for it to stop completely while installing/removing accessories or before cleaning.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not use the device for hot food.
- Use the appliance only with the supplied base and container.

# 1 Important safety and environmental instructions

- Do not operate the appliance without the ingredients in the bowl.
- Remove bones and stones from food to prevent the blades and the appliance from getting damaged.
- This appliance is not suitable for dry or hard foods as this will quickly cause the blades to become dull.
- Follow all warnings to prevent injuries due to incorrect use.
- When emptying the container, during cleaning and grabbing chopping blades with bare hands serious injuries could result due to incorrect use. Use the plastic section trying to hold the chopping blade.
- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.
- Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.
- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

# 1 Important safety and environmental instructions

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## 1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

# **1 Important safety and environmental instructions**

## **1.5 Things to do for energy saving**

Follow the times recommended in the manual during use. Unplug the appliance after use.

## 2 Usage

### 2.1 Intended use

This appliance is intended only for household use; it is not suitable for professional use. It is designed for chopping and whisking small amounts of solid food only.

### 2.2 Maximum quantities

Ingredient	Max. amount
Garlic/Onions (diced)	150-250 g
Soup	200-300 g
Parsley	40-50 g
Meat (diced)	100-150 g
Cheese (diced)	100-150 g
Hazelnut/Almond Kernels	100-200 g
Fruit (diced)	250-300 g
Infant formula	250-300 g



- Each press on the operating switch that lasts 1 to 2 seconds is a "PULSE".
- Pressing the operating switch for 1 second is enough for soft foods like onions and parsley.
- Turn speed adjustment button (1) to gradually increase speed.
- Start mixing in low speed while mixing ingredients. Ingredients may be spattered when you start with high speed.

## 3 Cleaning and care

### 3.1 Cleaning and care



#### **WARNINGS:**

- Do not touch the blades with your bare hands.
- Do not wash the blending shaft in dishwasher.
- Never immerse inner part of blending shaft, the motor unit or power cable in water or in any other liquid.
- Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

### 3.2 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance before lifting the appliance and its cable.
- Store the appliance in a cool and dry place.
- Keep the appliance out of the reach of children.

### 3.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

## Bitte zunächst diese Anleitung lesen!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Danke, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Beko entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

## Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps zur Verwendung.



**W A R N U N G :**  
Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln.



Gerät nicht in Wasser tauchen.



Schutzklasse gegen Stromschläge.



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt.

Dieses Gerät erfüllt die WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.

1. Geschwindigkeitseinstelltaste
2. Ein-/Ausschalter
3. Turbo-Taste
4. Motoreinheit
5. Rutschfeste Gummibasis (Abdeckung)
6. Messbecher
7. Rührstab

## Technische Daten

### Spannungsversorgung:

220 - 240 V Wechselspannung, 50-60 Hz

**Leistung:** 600 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.



# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt internationale Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Halten Sie Gerät und Netzkabel von Kindern fern.

# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel, Klingen oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Beim Ausziehen des Steckers nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Zubehör installieren/entfernen, das Gerät reinigen oder es unbeaufsichtigt lassen.
- Berühren Sie Stecker und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Das Gerät nicht mit heißen Lebensmitteln benutzen.

# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Basis und dem Behälter.
- Das Gerät nicht ohne Zutaten in der Schüssel betätigen.
- Knochen und Kerne zur Vermeidung von Schäden an Klingen und Gerät aus Lebensmitteln entfernen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für trockene oder harte Lebensmittel, da diese die Klingen schnell stumpf werden lassen können.
- Zur Vermeidung von Verletzungen aufgrund unsachgemäßer Benutzung alle Warnungen befolgen.
- Beim Leeren des Behälters, während der Reinigung und bei der Handhabung der Klingen mit bloßen Händen können in Folge unsachgemäßer Benutzung ernsthafte Verletzungen auftreten. Halten Sie die Klinge am Kunststoffteil.
- Das Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.

# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät und dessen Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen betreiben oder platzieren.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## 1.2 Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

## 1.3 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## 1.4 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

## 1.5 Hinweise zum Energiesparen

Befolgen Sie während der Benutzung die in der Anleitung empfohlenen Zeiten. Nach der Benutzung den Netzstecker ziehen.

## 2 Nutzung

### 2.1 Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz. Es eignet sich nur zum Zerkleinern und Verrühren kleiner Mengen fester Lebensmittel.

### 2.2 Maximale Mengen

Zutat	Max. Menge
Knoblauch/Zwiebeln (gewürfelt)	150 - 250 g
Suppe	200 - 300 g
Petersilie	40 - 50 g
Fleisch (gewürfelt)	100 - 150 g
Käse (gewürfelt)	100 - 150 g
Haselnüsse/Mandeln	100 - 200 g
Obst (gewürfelt)	250 - 300 g
Säuglingsnahrung	250 - 300 g



- Wenn Sie den Betriebsschalter 1 bis 2 Sekunden gedrückt halten, wird die Pulsfunktion aktiviert.
- Bei weichen Lebensmitteln, wie Zwiebeln und Petersilie, genügt es, den Betriebsschalter 1 Sekunde zu drücken.
- Drehen Sie das Geschwindigkeitseinstellrad (1) zur stufenweisen Erhöhung der Geschwindigkeit.
- Beginnen Sie beim Vermischen von Zutaten mit einer niedrigen Geschwindigkeitsstufe. Wenn Sie mit hoher Geschwindigkeit starten, können die Zutaten heraus-spritzen.

## 3 Reinigung und Pflege

### 3.1 Reinigung und Pflege



#### **WARNUNG:**

- Berühren Sie die Klingen niemals mit bloßen Händen.
- Reinigen Sie den Rührschaft nicht in der Spülmaschine.
- Tauchen Sie weder den Innenteil des Rührschafts noch die Motoreinheit oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln, Scheuermitteln, Metallgegenständen, harten Bürsten oder ähnlichen Hilfsmitteln.

### 3.2 Aufbewahrung

- Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät und sein Kabel anheben.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

### 3.3 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Beschädigungen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

Vertriebsniederlassung Österreich für Beko Kleingeräte:

Elektra Bregenz AG  
Pfarrgasse 77  
A-1230, Wien



<http://at.beko.com/>

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Beko entschieden haben!

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft.

Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem **Fachhändler** bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen.

Gewährleistungsansprüche können **nicht direkt bei Beko** geltend gemacht werden! Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Wir danken Ihnen, für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt!



## Merci de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation avant de commencer !

Chère cliente, cher client,  
Merci d'avoir choisi ce produit Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

## Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



### **AVERTISSEMENT**

: Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Adapté à entrer en contact avec des aliments.



Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.



Catégorie de protection contre le risque d'électrocution.



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et ultramodernes.

Cet appareil est conforme à la directive DEEE.



Ne contient pas de PCB.

1. Bouton de réglage de la vitesse
2. Bouton Marche/Arrêt
3. Bouton Turbo
4. Unité moteur
5. Socle en caoutchouc antidérapant (couvercle)
6. Verre doseur
7. Tige de mixage

## **Données techniques**

### **Alimentation électrique :**

220-240 V ~, 50-60 Hz

**Puissance :** 600 W

Droits de modifications techniques ou de conception réservés.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

Cette section contient des consignes de sécurité qui permettent de se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels.

Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

## 1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conforme aux normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilé les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les travaux d'entretien et de nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants.
- Maintenez l'appareil et le câble hors de la portée des enfants.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation, les lames ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez un service agréé.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance et attendez qu'il s'arrête complètement, lors du montage/retrait des accessoires ou avant de le nettoyer.
- Ne touchez jamais la fiche de l'appareil avec les mains humides ou mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil pour traiter des aliments chauds.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Utilisez l'appareil uniquement avec le socle et le broc fournis.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans ingrédients dans le bol.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.
- Cet appareil n'est pas adapté pour hacher des aliments secs ou durs qui endommageraient rapidement les lames.
- Suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures dues à un mauvais usage de l'appareil.
- Lorsque vous videz le réservoir, de graves blessures résultant d'un mauvais usage peuvent survenir pendant le nettoyage si vous attrapez les lames du hachoir à mains nues. Utilisez la partie en plastique lorsque vous essayez de tenir la lame du hachoir.
- Après le nettoyage, séchez l'appareil et toutes ses pièces avant de le brancher au secteur ou avant de fixer les pièces.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez, ni ne placez aucune pièce de l'appareil sur des sources de chaleur ou à proximité de celles-ci.
- Si vous conservez les matériaux d'emballage, tenez-les hors de la portée des enfants.

## 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

## 1.3 Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## 1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## 1.5 Astuces pour faire des économies d'énergie

Respectez les durées recommandées dans le manuel pendant l'utilisation. Débranchez l'appareil après utilisation.

## 2 Utilisation

### 2.1 Utilisation prévue

Cet appareil a été conçu uniquement pour une utilisation domestique ; il ne convient pas à un usage professionnel. Il a été conçu uniquement pour hacher et battre de petites quantités d'aliments solides.

### 2.2 Quantités maximales

Ingrédients	Quantité maximale
Ail/oignons (en dés)	150-250 g
Soupe	200-300 g
Persil	40-50 g
Viande (en dés)	100-150 g
Fromage (en dés)	100-150 g
Noisettes / Amandes décortiquées	100-200 g
Fruits (en dés)	250-300 g
Préparations pour nourrissons	250-300 g



- Chaque pression sur le bouton Marche/Arrêt qui dure 1 à 2 secondes correspond à un « PULSE ».
- Pour des aliments mous comme les oignons et le persil, une pression de le bouton Marche/Arrêt d'une 1 seconde est suffisante.
- Tournez le bouton de réglage de la vitesse (1) pour augmenter progressivement la vitesse.
- Commencez par mixer à faible vitesse lorsque vous mixez des ingrédients. Les ingrédients peuvent être éclaboussés si vous commencez à haute vitesse.



## 3 Nettoyage et entretien

### 3.1 Nettoyage et entretien



#### **AVERTISSEMENT :**

- Ne touchez pas les lames à mains nues.
- Ne lavez pas la tige de mixage dans le lave-vaisselle.
- Ne plongez pas la partie intérieure de la tige de mixage, l'unité du moteur ou le câble d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer la machine.

### 3.2 Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant une période prolongée, veuillez le ranger soigneusement.
- Débranchez l'appareil avant de le soulever ou de soulever son câble.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

### 3.3 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil/l'emballage. Cela peut endommager l'appareil.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

## Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.



**UYARI:** Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.



Gıda ile temasa uygundur.



Suya daldırmayınız.



Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



PCB içermez.

1. Hız ayar düğmesi
2. Çalıştırma düğmesi
3. Turbo düğmesi
4. Motor ünitesi
5. Kaymaz lastik altlık ( kapak)
6. Ölçek kabı
7. Parçalayıcı ayak

## **Teknik veriler**

### **Güç kaynağı:**

220-240 V ~, 50-60 Hz

**Güç:** 600 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

## 1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihazın kısıtlı fiziksel, duyuşal, zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilmesi için gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimatları ve tehlikeleri anlamaları gerekir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri başlarında bir büyük olmadığı sürece, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Elektrik kablosu, cihaz veya cihazın bıçağı hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Gözetimsiz bırakıldığında, aksesuar takma/çıkarma işleminde veya temizlikten önce cihazın fişini prizden çekin ve tamamen durmasını bekleyin.
- Ellerinizi nemli veya ıslakken cihazın fişine dokunmayın.
- Sıcak yiyecekler için cihazı kullanmayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen altlığı ve kasesi ile kullanın.
- Cihazı, kasesi boş şekilde çalıştırmayın.
- Bıçakların ve cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.
- Cihaz, bıçakların kısa sürede körelmesine neden olabilecek kuru veya sert gıdalar için uygun değildir.
- Hatalı kullanımdan ötürü yaralanmaları önlemek için tüm uyarılara uyun.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Kabı boşaltırken, temizlik esnasında ve parçalama bıçağına çıplak el ile dokunurken hatalı kullanımdan ötürü ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Parçalama bıçağını sadece plastik kısımdan tutmaya çalışarak dikkatli tutun.
- Temizlik sonrasında, elektriğe bağlamadan ve parçalarını takmadan önce cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı veya parçalarını sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

## 1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## 1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## 1.4 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Kullanım sırasında kılavuzda tavsiye edilen sürelerle uyun. Kullanımdan sonra cihazın fişini prizden çıkarın.

## 2 Kullanım

### 2.1 Kullanım amacı

Cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır, profesyonel kullanım için uygun değildir. Cihaz sadece küçük miktarlardaki katı gıdaları parçalamak ve çırpma için tasarlanmıştır.

### 2.2 Maksimum miktarlar

Malzemeler	Maks. miktar
Sarımsak / Soğan (küçük küpler halinde)	150 -250 g
Çorba	200 - 300 g
Maydanoz	40 - 50 g
Et (küçük küpler halinde)	100 -150 g
Peynir (küçük küpler halinde)	100 -150 g
İç fındık / İç Badem	100 -200 g
Meyve (küçük küpler halinde)	250 -300 g
Bebek maması	250 -300 g



- Çalıştırma düğmesine her 1-2 saniyelik basışınız bir "PULSE" demektir.
- Maydanoz, soğan gibi yumuşak malzemelerde kısa aralıklarla, 1 saniyelik basışlar yeterlidir.
- Hız ayar düğmesini (1) çevirerek hız kademesini adım adım artırabilirsiniz.
- Malzemeleri karıştırırken önce düşük hızda karıştırmaya başlayın. Yüksek hızda başladığınızda gıdalar etrafa sıçrayabilir.



## 3 Temizleme ve bakım

### 3.1 Temizlik ve bakım



#### UYARILAR:

- Bıçaklara çıplak elle dokunmayın!
- Parçalama ayağı bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Parçalama ayağının iç kısmını, motor ünitesini veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı temizlemek için benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.

### 3.2 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazı ve kablosunu, kaldırmadan önce fişini prizden çekin.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

### 3.3 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

## Lea el manual del usuario antes de utilizar el aparato

Estimado cliente:

Gracias por elegir un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual del usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónale también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual del usuario.

## Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



**ADVERTENCIA:**  
Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



Apto para el contacto con comida.



No sumerja el aparato en agua.



Vidrio de protección contra descargas eléctricas.



Este producto ha sido producido en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y con los últimos avances tecnológicos.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).

1. Botón de velocidad
2. Botón de ajuste de velocidad
3. Interruptor de funcionamiento
4. Botón de Turbo
5. Base de goma antideslizante (cubierta)
6. Vaso medidor
7. Brazo de la batidora

## Datos técnicos

### Tensión:

220-240 V ~, 50-60 Hz

### Potencia: 600 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad. El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

## 1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Las personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados.
- Los niños no deben usar este aparato.
- Mantenga siempre el electrodoméstico y el cable fuera del alcance de los menores.
- No use el aparato si el cable de alimentación o el aparato mismo están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Espere a que los accesorios se detengan y desenchufe el aparato cuando lo deje desatendido, mientras coloque/retire los accesorios o antes de limpiarlo.
- No toque el cable o el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el aparato para comida caliente.
- Utilice el aparato únicamente con la base de goma y el recipiente de vidrio suministrados.
- No utilice el aparato sin haber depositado ingredientes en el vaso de mezcla.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Retire las pipas y los huesos de los alimentos para evitar dañar las cuchillas y el propio aparato.
- Este aparato no es apto para triturar alimentos secos o duros, ya que las cuchillas se desafilarían con rapidez.
- Siga todas las advertencias para evitar lesiones debido a un uso incorrecto.
- Cuando vacíe el recipiente, podría sufrir graves heridas debido al uso incorrecto de coger las cuchillas de picado con las manos sin protección durante la limpieza. Use la sección de plástico para aguantar la cuchilla de picado.
- Después de limpiarlo, seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato ni coloque ninguna parte de él o ninguno de sus componentes en superficies calientes o cerca de ellas.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

## 1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:



Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## 1.3 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

# **1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente**

---

## **1.4 Acciones a llevar a cabo para el ahorro de energía**

Siga los tiempos recomendados en el manual durante el uso. Desenchufe el aparato tras su uso.

## **1.5 Cumplimiento de la directiva RoHS:**

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.



## 2 Funcionamiento

### 2.1 Uso previsto

Este electrodoméstico está pensado para un uso doméstico no es apto para uso profesional.

Se ha diseñado para picar y batir únicamente pequeñas cantidades de alimentos sólidos.

### 2.2 Cantidades máximas

Ingrediente	Máx. cantidad
Ajo/cebollas (en dados)	150-250 g
Sopa	200-300 g
Perejil	40-50 g
Carne (en dados)	100-150 g
Queso (en dados)	100-150 g
Avellanas/almendras	100-200 g
Fruta (en dados)	250-300 g
Preparado para lactantes	250-300 g



- Cada vez que presione el interruptor de funcionamiento que dura de 1 a 2 segundos es una "PULSACIÓN".
- Para picar alimentos blandos como cebollas y perejil basta con pulsar el interruptor de funcionamiento durante 1 segundo.
- Gire el botón de ajuste de velocidad (1) para aumentar gradualmente la velocidad.
- Comience el mezclado a baja velocidad mientras mezcle los ingredientes. Puede que los ingredientes se salpiquen cuando empiece a usar la velocidad alta.

## 3 Limpieza y cuidados

### 3.1 Limpieza



#### **ADVERTENCIA:**

- No toque las cuchillas con las manos al descubierto.
- No lave el brazo de la batidora en el lavavajillas.
- No sumerja la parte interior del brazo de la batidora, la unidad de motor ni el cable de alimentación en agua ni en cualquier otro líquido.
- Jamás utilice gasolina, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.

### 3.2 Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Desenchufe el aparato antes de levantarlo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

### 3.3 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato podría causar que dejara de funcionar o causar un daño permanente.



**Contacto para asistencia técnica:  
902 877 665/ 932 992 581**

#### **CONDICIONES DE GARANTÍA - ESPAÑA**

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

#### **EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA**

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso normal del aparato tales como juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

#### **DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):**

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

**El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELİK A.S (Arçelik A.S.Şişliçe Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, İstanbul, Turkey).**

**Conózanlos mejor en nuestra página: [www.beko.es](http://www.beko.es). Conserve este documento, es importante para usted.**



**Contacte a assistência técnica:**  
**00351 225191300/**  
**00351 225191309**

#### CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto conosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha SL. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

#### EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso normal do aparelho tais como juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE e GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

#### DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:	Carimbo do estabelecimento:	
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

**O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütluce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, İstanbul, Turquia).**

**Conheça-nos melhor na nossa página: [www.beko.es](http://www.beko.es). Conserve este documento, é importante para si.**

## Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać tę instrukcję obsługi.

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za wybranie urządzenia marki Beko. Mamy nadzieję, że urządzenie to, wyprodukowane przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalające. Z tego względu przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi oraz dołączone dokumenty i zachować je do wglądu na przyszłość. Przekazując urządzenie innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Należy przestrzegać wskazówek, zwracając uwagę na wszystkie informacje i ostrzeżenia w instrukcji obsługi.

## Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



**OSTRZEŻENIE:**  
Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Urządzenie przeznaczone do kontaktu z żywnością.



Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.



Klasa ochronności przeciwporażeniowej.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Urządzenie jest zgodne z dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).

1. Pokrętko regulacji prędkości
2. Przełącznik pracy
3. Przycisk turbo
4. Moduł silnika
5. Antypoślizgowa gumowa podstawa (obudowa)
6. Miarka
7. Wał z ostrzem

## Dane techniczne

### Zasilanie:

220-240 V ~, 50-60 Hz

**Moc:** 600 W

Zastrzega się prawo do zmian technicznych i konstrukcyjnych.

# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które ułatwią zabezpieczenie się przed obrażeniami ciała i uszkodzeniem mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

## 1.1 Bezpieczeństwo: zasady ogólne

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia ani czynności serwisowych nie powinno się powierzać dzieciom.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Nie należy używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Z urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem, instalowaniem/usuwaniem akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia należy odłączyć zasilanie i poczekać, aż całkowicie zakończy pracę.
- Nie wolno dotykać wtyczki urządzenia mokrymi ani wilgotnymi dłońmi.
- Nie wolno używać urządzenia do gorących potraw.



# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Urządzenia należy używać wyłącznie z podstawą i pojemnikiem dołączonymi do zestawu.
- Urządzenia nie należy używać, gdy w misce siekania nie ma składników.
- Z owoców należy wyjmować twarde części i pestki, aby nie uszkodzić ostrzy lub urządzenia.
- W urządzeniu nie można kruszyć lodu ani siekać suchych i twardych produktów spożywczych, ponieważ spowodowałoby to szybkie stępienie ostrzy.
- Aby uniknąć obrażeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, należy postępować zgodnie z instrukcjami.
- Podczas opróżniania zbiornika, czyszczenia lub chwytania ostrzy należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń. Element z ostrzem należy chwycić za plastikową część.
- Po czyszczeniu, a przed podłączeniem tego urządzenia do zasilania i założeniem akcesoriów, należy osuszyć wszystkie elementy.

# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.
- Nie należy używać tego urządzenia ani umieszczać żadnej jego części na gorących powierzchniach, ani w ich pobliżu.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

## 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

## 1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

## 1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## 1.5 Oszczędzanie energii

Należy przestrzegać zalecanego czasu pracy urządzenia określonego w instrukcji obsługi. Po użyciu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

## 2 Sposób użycia

### 2.1 Przeznaczenie

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych. Przeznaczone jest wyłącznie do rozdrabniania i mieszania niewielkich ilości żywności.

### 2.2 Maksymalne ilości

Składnik	Maks. ilość
Czosnek/cebula (pokrojone w kostkę)	150-250 g
Zupa	200-300 g
Pietruszka	40-50 g
Mięso (pokrojone w kostkę)	100-150 g
Ser (pokrojony w kostkę)	100-150 g
Orzechy laskowe/migdały	100-200 g
Owoce (pokrojone w kostkę)	250-300 g
Mleko dla niemowląt	250-300 g



- Każde naciśnięcie przełącznika pracy na 1-2 sekundy powoduje „pulsowanie”.
- Naciśnięcie przełącznika pracy na 1 sekundę jest wystarczające w przypadku miękkich produktów, takich jak cebula lub pietruszka.
- Za pomocą pokrętła regulacji prędkości (1) można stopniowo zwiększać prędkość.
- Podczas mieszania składników należy rozpocząć pracę od najniższej prędkości. Użycie wyższej prędkości może powodować rozbrzygnięcie składników.

## 3 Czyszczenie i konserwacja

### 3.1 Czyszczenie i konserwacja



#### **OSTRZEŻENIE:**

- Nie wolno dotykać ostrzy nieosłoniętymi palcami.
- Wału z ostrzem nie należy myć w zmywarce.
- Nie wolno zanurzać wewnętrznych elementów wału z ostrzem, obudowy silnika ani kabla zasilającego w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, szorstkich proszków do czyszczenia, metalowych przedmiotów ani twardych szczotek.

### 3.2 Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je bezpiecznie przechowywać.
- Przed podniesieniem urządzenia wraz z kablem należy odłączyć je od zasilania.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

### 3.3 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu ani na opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za okazane nam zaufanie. Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na wybór naszego produktu. Naszą misją jest dostarczanie Państwu niezawodnych rozwiązań, które ułatwią życie i uprzyjemnią codzienne obowiązki. Mamy nadzieję, że zakupiony sprzęt spełni Państwa oczekiwania i stanie się nowym przyjacielem w domu.

Jeżeli urządzenie ulegnie awarii prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub infolinią Beko. Warunki gwarancji są dostępne na stronie internetowej [www.beko.pl](http://www.beko.pl).

Podstawą do udzielenia 24 miesięcznej gwarancji jest przedstawienie dowodu zakupu zawierającego czytelny symbol urządzenia, datę zakupu i dane sprzedawcy.

Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.



**INFOLINIA**

**222 50 14 14**

**7 DNI W TYGODNIU OD 8:00 DO 20:00**

## Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile e stimato Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

## Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.



### **AVVERTENZA:**

Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



Adatto al contatto con alimenti.



Non immergere il dispositivo in acqua.



Classe di isolamento elettrico.



Questo prodotto è stato realizzato in impianti all'avanguardia e rispettosi dell'ambiente.

Questo dispositivo risulta conforme alla direttiva RAEE.



Non contiene PCB.

1. Comando di regolazione della velocità
2. Interruttore di azionamento
3. Pulsante Turbo
4. Unità motore
5. Base in gomma antiscivolo (coperchio)
6. Boccale graduato
7. Asta a immersione

## 2.2 Dati tecnici

### **Alimentazione:**

220-240 V~, 50-60 Hz

**Potenza:** 600 W

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.



# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

## 1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, qualora siano poste sotto supervisione oppure vengano istruite in merito all'uso sicuro del dispositivo, comprendendone i pericoli implicati. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini.
- I bambini non devono azionare il dispositivo.
- Mantenere il dispositivo e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione, le lame o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente componenti originali o consigliati dal produttore.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Il proprio impianto elettrico deve essere conforme ai valori riportati sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con una prolunga.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Scollegare il dispositivo quando rimane privo di supervisione e attendere che si arresti completamente prima di montare/smontare componenti o pulirlo.
- Non toccare la spina del dispositivo con le mani bagnate o umide.
- Non utilizzare il dispositivo con del cibo caldo.
- Utilizzare l'apparecchio solo con la base e il recipiente in dotazione.

# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Non azionare il dispositivo senza la presenza di ingredienti nel contenitore.
- Rimuovere ossa e sassolini dagli alimenti, in modo da evitare danni alle lame e al dispositivo stesso.
- Questo apparecchio non risulta adatto agli alimenti secchi o duri, poiché le lame si smusserebbero rapidamente.
- Per prevenire danni dovuti ad un uso incorretto, seguire tutte le indicazioni fornite.
- Si può incorrere in gravi lesioni da utilizzo scorretto quando si svuota il recipiente, durante la pulizia e afferrando le lame a mani nude. Reggere le lame esclusivamente dalla parte in plastica.
- Dopo la pulizia, asciugare il dispositivo e ogni componente prima di rimontarlo e ricollegarlo alla presa elettrica.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in altri liquidi.

# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Non utilizzare il dispositivo né posizionare alcuna delle sue parti al di sopra o in prossimità di superfici calde.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.

## 1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

## 1.3 Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

## 1.4 Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

## 1.5 Suggerimenti per il risparmio energetico

Utilizzare il dispositivo seguendo i tempi suggeriti nel presente manuale. Scollegare l'apparecchio dopo l'uso.

## 2 Utilizzo

### 2.1 Uso previsto

Questo apparecchio è concepito solo per uso domestico e non è adatto a scopi professionali. È destinato esclusivamente al taglio e all'elaborazione di modiche quantità di cibo solido.

### 2.2 Quantità massime

Ingredienti	Quantità max.
Aglio/Cipolla (a cubetti)	150-250 g
Zuppa	200-300 g
Prezzemolo	40-50 g
Carne (a cubetti)	100-150 g
Formaggio (a cubetti)	100-150 g
Nocciole, Mandorle e Semi	100-200 g
Frutta (a cubetti)	250-300 g
Alimenti per neonati	250-300 g



- Ogni pressione dell'interruttore di azionamento che duri fra 1 e 2 secondi è considerata un "PULSE".
- Una pressione di 1 secondo risulta sufficiente per alimenti teneri come cipolle e prezzemolo.
- Ruotare il comando di regolazione della velocità (1) per incrementare gradualmente l'intensità.
- Azionare il dispositivo a bassa velocità. Gli ingredienti possono schizzare avviandolo a velocità elevata.

## 3 Pulizia e manutenzione

### 3.1 Pulizia e manutenzione



#### **AVVERTENZA:**

- Non toccare le lame a mani nude.
- Non lavare l'asta a immersione in lavastoviglie.
- Non immergere mai la parte interna dell'asta, l'unità motore o il cavo di alimentazione in acqua o altro liquido.
- In nessun caso utilizzare benzina, solventi, detergenti abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire il dispositivo.

### 3.2 Conservazione

- Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, riporlo con cura.
- Scollegare il dispositivo prima di spostarlo.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Mantenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

### 3.3 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta del dispositivo potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.

## CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i dritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

### Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi i identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai dritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito [www.beko.it](http://www.beko.it), fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:



- a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
- b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
- c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente,.
- d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
- e. Danni causati da agenti atmosferici ( fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
- f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
- g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione ( pulizia e manutenzione del prodotto,).
- h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
- i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il diritto alla Garanzia.
- j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
- k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

### **02.03.03**

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

## Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la standarde înalte de calitate și cu tehnologii performante. Din acest motiv, înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transferați produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Urmați instrucțiunile și acordați atenție tuturor informațiilor și avertismentelor din manualul de utilizare.

### Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse capitole ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase privitoare la siguranța vieții și a bunurilor.



Potrivit pentru contactul cu alimentele.



Nu scufundați produsul în apă.



Clasă de protecție pentru șoc electric.



Acest produs a fost fabricat în unități moderne, ecologice.

1. Buton de reglare a vitezei
2. Comutator de utilizare
3. Buton turbo
4. Unitate motor
5. Bază cauciucată aderentă (protecție)
6. Cană gradată de măsurare
7. Arbore de amestecare

## **Date tehnice**

### **Tensiune de alimentare:**

220-240 V ~, 50-60 Hz

### **Alimentare:** 600 W

Drepturile pentru efectuarea modificărilor tehnice și de design sunt rezervate.

# **1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător**

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămarilor corporale sau al pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează orice garanție acordată.

## **1.1 Siguranță generală**

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către persoanele ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt diminuate sau de persoanele lipsite de cunoștințe sau experiență, atâta timp cât acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele posibile. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Lucrările de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii.
- Acest produs nu poate fi utilizat de către copii.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare în locuri inaccesibile copiilor.

# **1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător**

- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare, lamele sau produsul în sine sunt deteriorate. Contactați un service autorizat.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Tensiunea de alimentare a prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe plăcuța de identificare a produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- În momentul când scoateți fișa din priză, nu trageți de cablu.
- Decuplați produsul în momentul când acesta este lăsat nesupravegheat și așteptați ca acesta să se oprească complet în timpul montării/scoaterii accesoriilor sau înainte de curățare.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede sau ude.
- Nu utilizați acest produs pentru alimentele fierbinți.
- Utilizați produsul doar cu baza și recipientul furnizate.

# **1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător**

- Nu folosiți aparatul fără ingrediente în vas.
- Scoateți oasele și pietrele din alimente pentru a preveni avarierea aparatului și a lamelor.
- Acest produs nu este potrivit pentru alimentele uscate sau dure deoarece acest lucru va face ca lamele să se tocească.
- Respectați toate avertismentele pentru a preveni vătămările cauzate de utilizarea incorectă.
- În momentul când descărcați recipientul, în timpul curățării și prinderii lamelor de tocare cu mâinile goale pot apărea vătămări grave din cauza utilizării incorecte. În momentul când doriți să țineți lama de tocare, utilizați secțiunea din plastic.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza de alimentare și înainte de a atașa componentele.
- Nu scufundați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați și nu plasați nicio componentă a acestui aparat pe suprafețe fierbinți sau în apropierea acestora.

# **1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător**

- Dacă păstrați materialele folosite pentru ambalare, nu le lăsați la îndemâna copiilor.

## **1.2 Conformitate cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:**

Acest produs este conform cu Directiva DEEE a UE (2012/19/UE). Acest produs a fost marcat cu simbolul de clasificare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșeurile menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicilor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicilor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

## **1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS**

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale periculoase și interzise specificate în această Directivă.

# **1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător**

## **1.4 Informații cu privire la ambalaj**



Materialele utilizate pentru ambalajul produsului sunt fabricate din materiale reciclabile, în conformitate cu reglementările naționale de mediu. Nu eliminați materialele utilizate pentru ambalare împreună cu deșeurile menajere sau alte tipuri de deșeuri. Transportați-le la punctele de colectare destinate ambalajelor, amenajate de autoritățile locale.

## **1.5 Acțiuni pentru economisirea de energie**

Respectați timpii recomandați în manual în timpul utilizării. Deconectați produsul după utilizare.



## 2 Utilizare

### 2.1 Destinația de utilizare

Acest produs este destinat doar uzului casnic; nu este potrivit pentru uzul profesional. A fost proiectat doar pentru tocarea și baterea cantităților mici de alimente solide.

### 2.2 Cantitățile maxime

Ingredientul	Cantitate maximă
Usturoi/ceapă (tocată)	150-250 g
Supă	200-300 g
Pătrunjel	40-50 g
Carne (tocată)	100-150 g
Brânză (cubulețe)	100-150 g
Miezuri de alune/migdale	100-200 g
Fructe (tăiate)	250-300 g
Lapte formulă pentru sugari	250-300 g



- Fiecare apăsare a comutatorului de utilizare ce durează 1 până la 2 secunde reprezintă un „PULSE”.
- Pentru alimentele mai moi precum ceapa sau pătrunjelul este suficient să apăsați comutatorul de utilizare timp de 1 secundă.
- Rotiți butonul de reglare a vitezei (1) pentru a crește treptat viteza.
- Începeți amestecarea la o viteză scăzută în timpul amestecării ingredientelor. Ingredientele se pot împrăștia atunci când începeți cu o viteză ridicată.

## 3 Curățarea și îngrijirea

### 3.1 Curățarea și îngrijirea



#### AVERTISMENT:

- Nu atingeți lamele cu mâinile goale.
- Nu spălați arborele de amestecare în mașina de spălat vase.
- Nu scufundați niciodată unitatea arborelui de amestecare, a motorului sau cablul de alimentare în apă sau în alt lichid.
- Nu utilizați niciodată benzină, solvent, agenți de curățare abrazivi, obiecte metalice sau perii dure pentru curățarea aparatului.

### 3.2 Depozitarea

- Dacă intenționați să nu utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Înainte de ridicarea produsului și cablului acestuia, decuplați-l.
- Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat.
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.

### 3.3 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul protejează aparatul de deteriorări fizice.
- Nu așezați obiecte grele pe aparat sau pe ambalaj. Aparatul se poate deteriora.
- În cazul în care aparatul cade pe sol, este posibil ca acesta să nu mai funcționeze sau să fie iremediabil deteriorat.



# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 230V/50Hz

Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP:  **Electrocasnice mici de bucătărie - 3 ani**  **Cuptor cu microunde - 3 ani**

**Aspirator - 2 ani**  **Fier de călcat - 2 ani**  **Stație de călcat - 2 ani**

Model / Serie: .....

## VĂNZĂTOR

Nr. factură: ..... Data: .....

Vânzător (firma, localitatea): .....

## CUMPĂRĂTOR

Nume ..... Localitatea .....

Str. .... Nr. .... Bloc ..... Sc. .... Et ..... Ap. ....

Județ ..... Telefon ..... E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

### Stimai clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

**Durata medie de utilizare a produselor BEKO este de 5 ani!**

**Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.**

**Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului, include și perioada de garanție legală de conformitate și se acordă pentru următoarele categorii: Electrocasnice mici de bucătărie și Cuptoare cu microunde.**

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2013, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210.  
\*9010 • www.arctic.ro • e-mail: service@arctic.ro • Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00;  
Sâmbătă 09:00 - 17:00

## UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

### CONDIȚIILE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI GARANȚIE COMERCIALĂ:

1. Garanția se aplică numai dacă documentul fiscal de achiziție împreună cu acest certificat sunt prezentate împreună cu produsul reclamat. Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție sau post garanție, apelați la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic. Termenul de garanție se prelungeste cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data repunerii aparatului în stare de funcționare. Prelungirea termenului de garanție se va înscrive în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
2. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumatori) de către tehnicienii Service Arctic.
3. La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare. Produsul trebuie să funcționeze corespunzător și să nu prezinte defecțe vizibile ale pieselor și accesoriilor.
4. Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau înțreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

### Reclamațiile referitoare la aspectele prezăutate mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- a) nelucrarea lămpilor de iluminare;
- b) accesoriile care nu au defecțe ascunse de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- c) piesele și accesoriile care prezintă tovituri, zgărieturi, spărturi sau deformări.

### PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare și întreținere prescise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde GREEN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

**Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (R1), modificată și completată de 06/9/2016, și 06/21/1992 (R2). Drepturile consumatorului nu sunt afectate prin garanția comercială oferită.**

### 3.1 التنظيف والعناية

#### تحذير:

- لا تلمس الشفرات بالأيدي العارية.
- لا تغسل عمود الخلط في غسالة الأطباق.
- لا تغمر الجزء الداخلي من عمود الخلط أو وحدة الموتور أو كابل الطاقة في المياه أو أي سائل آخر.
- يحظر تمامًا استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.



### 3.2 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- انزع قابس الجهاز قبل رفعه مع الكابل.
- عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال.

### 3.3 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. الهدف من عبوة تغليف الجهاز هو حمايته من أي أضرار مادية.
- لا تضع أحمالاً ثقيلة على الجهاز أو العبوة. إذ يمكن أن يتعرض الجهاز للتلف.
- إسقاط الجهاز سيجعله غير قابل للعمل أو سيسبب أضرارًا دائمة.

### 2.1 الاستخدام المرغوب

صمم الجهاز فقط للاستخدام المنزلي أو ما شابه ذلك، و ليس للاستخدام المهني. الجهاز مخصص لفرم الكميات الصغيرة من الطعام الصلب فقط.

### 2.2 الكميات القصوى

المقدار الأقصى	المكونات
150-250 جم	ثوم/بصل (مقطع)
200-300 جم	حساء
40-50 جم	البقدونس
100-150 جم	لحم (مكعبات)
100-150 جم	جبن (مكعبات)
100-200 جم	لب البندق/اللوز
250-300 جم	فواكه (مكعبات)
250-300 جم	طعام أطفال

- كل ضغطة على مفتاح التشغيل لمدة ثانية تستمر من ثانية إلى ثانيتين تمثل "نبضة".
- الضغط على مفتاح التشغيل لثانية واحدة يكفي للأطعمة الناعمة، مثل البصل والبقدونس.
- أدر زر ضبط السرعة (1) لزيادة السرعة المرغوبة بالتدرج.
- ابدأ في الخلط بسرعة منخفضة أثناء خلط المكونات. يمكن أن تتناثر المكونات عند بدء العمل بسرعة عالية.



# 1 تعليمات مهمة للسلامة والبيئة

## 1.2 الالتزام بالتشريعات الخاصة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والتخلص من نفايات المنتجات:

يتوافق هذا المنتج مع التشريعات الخاصة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية للاتحاد الأوروبي (EU/2012/19). يحمل هذا المنتج رمزاً تصنيفياً لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

تم تصنيع الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. لا تتخلص من المنتج الذي تنوي التخلص منه مع النفايات المنزلية أو غيرها من النفايات في نهاية فترة استخدامه. بل عليك أخذه إلى مركز التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يرجى استشارة السلطات المحلية لديك لمعرفة مراكز التجميع هذه.



## 1.3 التوافق مع توجيه RoHS

المنتج الذي اشتريته متوافق مع توجيه الاتحاد الأوروبي (RoHS (2011/65/EU). هذا المنتج لا يحتوي على مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في التوجيه.

## 1.4 معلومات التعبئة

تم تصنيع مواد التعبئة للمنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً لتشريعات البيئة الوطنية لدينا. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو غيرها من النفايات. خذها إلى نقاط تجميع مواد التعبئة المخصصة التابعة للسلطات المحلية.



## 1.5 أشياء تقوم بها لتوفير الطاقة

احرص على الالتزام بالأوقات الموصى بها في الدليل أثناء الاستخدام. انزع قابس الجهاز بعد الاستخدام.

# 1 تعليمات مهمة للسلامة والبيئة

- انزع قابس الجهاز حين يترك دون حراسة وانتظر إلى أن يتوقف تمامًا أثناء التركيب/فك الإكسسوارات أو قبل التنظيف.
- لا تلمس الجهاز أبدًا ويداك مبتلتان أو رطبتان.
- لا تستخدم الجهاز لتسخين الطعام.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون وجود مكونات في الإناء.
- قم بإزالة العظام والأحجار من الطعام لمنع تلف وحدة الشفرات أو الجهاز.
- هذا الجهاز غير مناسب لمعالجة الأطعمة المجففة أو الصلبة، حيث إنها سوف تتسبب سريعًا في أن تتلم الشفرات.
- احرص على اتباع كل التحذيرات منعًا لوقوع إصابات راجعة إلى سوء الاستخدام.
- عند القيام بتفريغ الوعاء وأثناء التنظيف والإمساك بشفرات الفرغ بالأيدي المجردة فيمكن أن تتعرض لإصابات بالغة ناتجة عن عد الاستخدام بشكل سليم. استخدم الجزء البلاستيكي لمحاولة الإمساك بشفرة الفرغ.
- بعد الانتهاء من التنظيف جفف الجهاز وجميع الأجزاء قبل توصيله بالتيار وقبل تثبيت الأجزاء.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
- لا تقم أبدًا بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.



# 1 تعليمات مهمة للسلامة والبيئة

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالملكات.  
عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

## 1.1 السلامة العامة

- يخضع هذا الجهاز للمعايير الدولية للسلامة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من طرف الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية، أو حسية، أو ذهنية، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة طالما أنهم يخضعوا لرقابة فيما يتعلق بسلامة استخدام المنتج أو يتم توجيههم وفقاً لذلك أو يفهمون مخاطر استخدام المنتج. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز إجراء أعمال التغيير والصيانة من خلال الأطفال.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال.
- حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الشفرات أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.
- لا تحاول أبداً فك الجهاز.
- ينبغي أن تتوافق إمدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- لا تسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.

1. زر ضبط السرعة
2. مفتاح التشغيل
3. زر التربو
4. وحدة المحرك
5. عمود الخلط
6. القاعدة المطاطية غير الانزلاقية  
(غطاء)
7. كأس القياس
8. عمود الخلط

## البيانات الفنية

مزود الطاقة:

220-240 فولت، ~ 50-60 هيرتز

الطاقة: 600 واط

حقوق التعديلات الفنية وتعديلات التصميم محفوظة.

## يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك على شرائك هذا المنتج من Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. ولذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ بها كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، فأعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع الإرشادات مع إيلاء اهتمام خاص لجميع المعلومات والتحذيرات في دليل المستخدم.

## معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

معلومات مهمة وتنبيهات مفيدة عن الاستخدام.	
<b>تحذيرات:</b> بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.	
مناسب لملامسة الطعام.	
لا تقم أبداً بغمر الجهاز في الماء.	
فئة الحماية من الصعقة الكهربائية.	



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

لا يحتوي على دوائر مطبوعة (PCB).

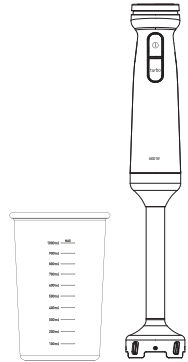


يتوافق مع تشريعات WEEE.



# خلاط يدوي

## دليل المستخدم



HBS7600W

AR

**beko**

01M-8839623200-1919 -03